

**STANDARDIZATION
AGREEMENT**

**ACCORD DE
NORMALISATION**

STANAG 2535

**DEPLOYMENT HEALTH
SURVEILLANCE**

**SURVEILLANCE DE LA SANTÉ
POUR LES DÉPLOIEMENTS**

EDITION/ÉDITION 2

24 July/juillet 2014

NSO(MED)0909(2014)MEDSTD/2535



**NORTH ATLANTIC
TREATY ORGANIZATION**

**ORGANISATION DU TRAITÉ
DE L'ATLANTIQUE NORD**

Published by
**THE NATO STANDARDIZATION OFFICE
(NSO)**

Publié par
le **BUREAU OTAN
DE NORMALISATION (NSO)**

© NATO/OTAN

LETTER OF PROMULGATION

LETTRE DE PROMULGATION

STATEMENT

The enclosed NATO Standardization Agreement (STANAG), which has been ratified by member nations, as reflected in the NATO Standardization Document Database (NSDD), is promulgated herewith.

IMPLEMENTATION

This STANAG is effective upon receipt and ready to be used by the implementing nations and NATO bodies.

The partner nations are invited to adopt this STANAG.

SUPERSEDED DOCUMENTS

This STANAG supersedes the following document:

STANAG 2535, Edition/Édition 1, dated/du 6 October/octobre 2010

ACTIONS BY NATIONS

Nations are invited to examine their ratification of the STANAG and, if they have not already done so, advise the NSO of their intention regarding its implementation.

Nations are requested to provide to the NSO their actual STANAG implementation details.

DÉCLARATION

L'accord de normalisation OTAN (STANAG) ci-joint, qui a été ratifié par les pays membres dans les conditions figurant dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD), est promulgué par la présente.

MISE EN APPLICATION

Ce STANAG entre en vigueur dès réception et est prêt à être mis en application par les pays et les organismes OTAN d'exécution.

Les pays partenaires sont invités à adopter ce STANAG.

DOCUMENTS ANNULÉS ET REMPLACÉS

Ce STANAG annule et remplace le document suivant :

MESURES À PRENDRE PAR LES PAYS

Les pays sont invités à examiner l'état d'avancement de la ratification du STANAG et à informer, s'ils ne l'ont pas encore fait, le NSO de leur intention concernant sa mise en application.

Les pays sont priés de fournir au NSO des informations détaillées sur la mise en application effective de ce STANAG.

SECURITY CLASSIFICATION

This STANAG is a NATO non classified document to be handled in accordance with C-M(2002)60.

RESTRICTION TO REPRODUCTION

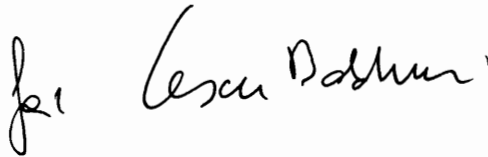
No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, used commercially, adapted, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher. With the exception of commercial sales, this does not apply to member nations and Partnership for Peace countries, or NATO commands and bodies.

CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ

Ce STANAG est un document OTAN non classifié qui doit être traité conformément au C-M(2002)60.

RESTRICTION CONCERNANT LA REPRODUCTION

Aucune partie de la présente publication ne peut être reproduite, incorporée dans une base documentaire, utilisée commercialement, adaptée ou transmise quelle qu'en soit la forme ou par les moyens électroniques ou mécaniques, de photocopie, d'enregistrement et autres sans l'autorisation préalable de l'éditeur. Sauf pour les ventes commerciales, cela ne s'applique pas aux États membres ou aux pays du Partenariat pour la paix, ni aux commandements et organismes de l'OTAN.



Edvardas MAŽEIKIS
Major General, LTUAF
Director, NATO Standardization Office

Edvardas MAŽEIKIS
Général de division aérienne, LTUAF
Directeur du Bureau OTAN de
normalisation

STANAG 2535 Edition/Édition 2

**DEPLOYMENT HEALTH
SURVEILLANCE**

**SURVEILLANCE DE LA SANTÉ POUR
LES DÉPLOIEMENTS**

AIM

The aim of this NATO standardization agreement (STANAG) is to respond to the following interoperability requirements.

BUT

Le présent accord de normalisation OTAN (STANAG) a pour but de répondre aux exigences d'interopérabilité suivantes.

INTEROPERABILITY REQUIREMENTS

To enhance interoperability for deployment health surveillance in support of NATO operations, taking account of the developments that have taken place in this domain since 2010.

EXIGENCES D'INTEROPÉRABILITÉ

Améliorer l'interopérabilité de la surveillance de la santé pour les déploiements en appui des opérations de l'OTAN, compte tenu des faits nouveaux intervenus dans ce domaine depuis 2010.

AGREEMENT

Participating nations agree to implement the following standard.

ACCORD

Les pays participants conviennent de mettre en application la norme suivante.

STANDARD

AMedP-4.1, Edition A

NORME

AMedP-4.1, Édition A

OTHER RELATED DOCUMENTS

STANAG 2228 - ALLIED JOINT MEDICAL SUPPORT DOCTRINE - AJP-4.10

STANAG 2547 - ALLIED JOINT DOCTRINE FOR MEDICAL INTELLIGENCE (MEDINT) - AJMedP-3

STANAG 2561 - ALLIED JOINT MEDICAL FORCE HEALTH PROTECTION DOCTRINE - AJMedP-4

STANAG 2562 - MEDICAL COMMUNICATIONS AND INFORMATION SYSTEMS (MedCIS) - AJMedP-5

AUTRES DOCUMENTS CONNEXES

STANAG 2228 - DOCTRINE ALLIÉE INTERARMÉES DU SOUTIEN MÉDICAL - AJP-4.10

STANAG 2547 - DOCTRINE INTERALLIÉE INTERARMÉES DU RENSEIGNEMENT DANS LE DOMAINE MÉDICAL (MEDINT) – AJMedP-3

STANAG 2561 - DOCTRINE ALLIÉE INTERARMÉES SUR LA PROTECTION DE LA SANTÉ DES FORCES DANS UNE PERSPECTIVE MÉDICALE – AJMedP-4

STANAG 2562 - SYSTÈMES D'INFORMATION ET DE COMMUNICATION MÉDICALES (MedCIS) - AJMedP-5

STANAG 2048 - DEPLOYMENT PEST AND VECTOR SURVEILLANCE AND CONTROL – AMedP-4.2

STANAG 2048 - SURVEILLANCE ET LUTTE ANTIPARASITAIRES ET ANTIVECTORIELLES POUR LES DÉPLOIEMENTS - AMedP- 4.2

STANAG 2136 - REQUIREMENTS FOR WATER POTABILITY DURING FIELD OPERATIONS AND IN EMERGENCY OPERATIONS - AMedP-4.9

STANAG 2136 - EXIGENCES EN MATIÈRE DE POTABILITÉ DE L'EAU AU COURS D'OPÉRATIONS EN CAMPAGNE ET DANS LES SITUATIONS D'URGENCE - AMedP-4.9

STANAG 2037 - NATIONAL MILITARY STRATEGIES FOR VACCINATION OF NATO FORCES - AMedP-23

STANAG 2037 - STRATÉGIES MILITAIRES NATIONALES POUR LA VACCINATION DES FORCES DE L'OTAN - AMedP-23

STANAG 2235 - PRE- AND POST- DEPLOYMENT HEALTH ASSESSMENTS - AMedP-4.8

STANAG 2235 - ÉVALUATIONS DE SANTÉ AVANT ET APRÈS DÉPLOIEMENT – AMedP-4.8

STANAG 2242 - POLICY FOR THE CHEMOPROPHYLAXIS AND IMMUNOTHERAPY OF NATO PERSONNEL AGAINST BIOLOGICAL WARFARE AGENTS

STANAG 2242 - POLITIQUE EN MATIÈRE DE CHIMIOPROPHYLAXIE ET D'IMMUNOTHÉRAPIE DES PERSONNELS OTAN CONTRE DES AGENTS DE GUERRE BIOLOGIQUE

STANAG 2409 - NATO GLOSSARY OF MEDICAL TERMS AND DEFINITIONS - AMedP-13

STANAG 2409 - GLOSSAIRE OTAN DES TERMES ET DÉFINITIONS MÉDICAUX - AMedP-13

STANAG 2461 - NATO HANDBOOK ON THE MEDICAL ASPECTS OF NBC DEFENSIVE OPERATIONS (NUCLEAR) - AMedP-6, VOLUME I

STANAG 2461 - MANUEL OTAN SUR LES ASPECTS MÉDICAUX DES OPÉRATIONS DE DÉFENSE NBC (NUCLÉAIRE) – AMedP-6, VOLUME I

STANAG 2462 - NATO HANDBOOK ON THE MEDICAL ASPECTS OF NBC DEFENSIVE OPERATIONS (BIOLOGICAL) - AMedP-6, VOLUME II

STANAG 2462 - MANUEL OTAN SUR LES ASPECTS MÉDICAUX DES OPÉRATIONS DE DÉFENSE NBC (BIOLOGIQUE) – AMedP-6, VOLUME II

STANAG 2463 - NATO HANDBOOK ON THE MEDICAL ASPECTS OF NBC DEFENSIVE OPERATIONS (CHEMICAL) - AMedP-6, VOLUME III

STANAG 2463 - MANUEL OTAN SUR LES ASPECTS MÉDICAUX DES OPÉRATIONS DE DÉFENSE NBC (CHIMIQUE) – AMedP-6, VOLUME III

STANAG 2481 - MEDICAL INFORMATION COLLECTION AND REPORTING

STANAG 2481 - RECHERCHE ET TRANSMISSION DES INFORMATIONS MÉDICALES

STANAG 2522 - SPECIALIST CBRN DEFENCE CAPABILITIES - ATP-3.8.1, VOLUME II

STANAG 2522 - CAPACITÉS DE DÉFENSE CBRN SPÉCIALISÉES - ATP-3.8.1, VOLUME II

STANAG 2529 - RAPIDLY DEPLOYABLE
OUTBREAK INVESTIGATION TEAM
(RDOIT) FOR SUSPECTED USE OF
BIOLOGICAL WARFARE AGENTS

STANAG 2529 - ÉQUIPE D'ENQUÊTE
RAPIDEMENT DÉPLOYABLE SUR LES
FLAMBÉES ÉPIDÉMIQUES (RDOIT) DANS
DES SITUATIONS D'EMPLOI PRÉSUMÉ
D'AGENTS DE GUERRE BIOLOGIQUE

STANAG 2543 - STANDARDS FOR DATA
INTERCHANGE BETWEEN HEALTH
INFORMATION SYSTEMS

STANAG 2543 - NORMES RELATIVES À
L'ÉCHANGE DE DONNÉES ENTRE LES
SYSTÈMES D'INFORMATION EN MATIÈRE
DE SANTÉ

STANAG 2559 – HUMAN RABIES
PROPHYLAXIS IN OPERATIONAL
SETTINGS – AMedP-4.3

STANAG 2559 – PRÉVENTION DE LA RAGE
HUMAINE EN OPÉRATIONS - AMedP-4.3

NATIONAL DECISIONS

DÉCISIONS NATIONALES

The national decisions regarding the
ratification and implementation of this
STANAG are provided to the NSO.

Les décisions nationales concernant la
ratification et la mise en application du
présent STANAG sont communiquées au
NSO.

The national responses are recorded in the
NATO Standardization Document
Database (NSDD).

Les réponses nationales sont consignées
dans la Base de données des documents de
normalisation OTAN (NSDD).

IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT

MISE EN APPLICATION DE L'ACCORD

This STANAG is implemented when the
necessary orders/instructions have been
issued directing the forces concerned to
put the content of the covered standard
into effect.

Le présent STANAG est mis en application
dès que les ordres ou instructions
nécessaires à la mise en vigueur des
dispositions énoncées dans la norme qu'il
couvre ont été transmis aux forces
concernées.

Nations are invited to report on their
effective implementation of the STANAG
using the form in Annex H to AAP-03(J).

Les pays sont invités à rendre compte de la
mise en application effective du présent
accord au moyen du formulaire figurant à
l'Annexe H à l'AAP-03(J).

Partner nations are invited to report on the
adoption of the STANAG using the form in
Annex G to AAP-03(J).

Les pays partenaires sont invités à rendre
compte de l'adoption du présent STANAG
au moyen du formulaire figurant à
l'Annexe G à l'AAP-03(J).

REVIEW

RÉEXAMEN

This STANAG is to be reviewed at least
once every three years. The result of the
review is recorded within the NSDD.

Le présent STANAG doit être réexaminé au
moins une fois tous les trois ans. Le résultat
de ce réexamen est consigné dans la
NSDD.

Nations and NATO bodies may propose changes, at any time, through a standardization proposal to the tasking authority (TA), where the changes will be processed during the review of the STANAG.

Les pays et les organismes OTAN peuvent, à tout moment, proposer des modifications en soumettant une proposition de normalisation à l'autorité de tutelle (TA), qui traitera ces modifications lors du réexamen du STANAG.

TASKING AUTHORITY

AUTORITÉ DE TUTELLE

This STANAG is supervised under the authority of:

Le présent STANAG est sous la responsabilité de :

MILITARY COMMITTEE MEDICAL STANDARDIZATION BOARD/
BUREAU DE NORMALISATION MÉDICALE DU COMITÉ MILITAIRE
(MCMedSB)

Medical Standardization Working Group(MedStdWG)/
Groupe de travail Normalisation des services de santé militaires (GT MedStd)

CUSTODIAN

PILOTE

The custodian of this STANAG is:

Le pilote du présent STANAG est :

Force Health Protection Working Group/
Groupe de travail Protection de la santé des forces

NATO MilMedCOE Deployment Health Surveillance Capability

LTC Benjamin QUEYRIAUX MD, MPH

Dachauer Straße 128, Gebäude 12,

D-80637 München/Munich

dhsc.dbc@coemed.org

+49 89 1249 4003

FEEDBACK

INFORMATIONS EN RETOUR

Any comments concerning this STANAG shall be directed to:

Tous les commentaires concernant le présent STANAG doivent être adressés à :

NATO Standardization Office
(NSO)

Bureau OTAN de normalisation
(NSO)

Boulevard Léopold III
1110 BRUXELLES – Belgique